

LEADING IN  
PRODUCTION  
EFFICIENCY



## EcoGun 910

### Pistola BP Manuale a Gravità

#### Manuale di istruzioni

MSG00003IT, V07

N36200003V

### Informazioni riguardo al documento

Questo documento descrive l'uso corretto del prodotto.

- Leggere il documento prima di qualsiasi attività.
- Predisporre il documento per l'utilizzo.
- Inoltrare il prodotto solo insieme alla documentazione tecnica completa.
- Rispettare sempre le avvertenze di sicurezza, le istruzioni d'uso e manovra e le prescrizioni di qualsiasi genere.
- Le figure possono variare dall'esecuzione tecnica del prodotto.

### Campo di validità del documento

Questo documento descrive il prodotto seguente:

N36200003V  
EcoGun 910



### Hotline e contatto

In caso di domande e informazioni tecniche rivolgersi al proprio rivenditore o partner distributore.

## INDICE

<b>1</b>	<b>Panoramica del prodotto.....</b>	<b>5</b>			
1.1	Panoramica.....	5			
1.2	Breve descrizione.....	5			
<b>2</b>	<b>Sicurezza.....</b>	<b>5</b>			
2.1	Rappresentazione di avvertenze.....	5			
2.2	Impiego conforme alla destinazione.....	6			
2.3	Rischi residui.....	7			
2.4	Qualifica del personale.....	8			
2.5	Equipaggiamento di protezione individuale.....	8			
<b>3</b>	<b>Trasporto, volume di fornitura e stoccaggio.....</b>	<b>9</b>			
3.1	Dotazione.....	9			
3.2	Uso del materiale di imballaggio.....	9			
3.3	Tenuta a magazzino.....	9			
<b>4</b>	<b>Montaggio.....</b>	<b>9</b>			
4.1	Requisiti al luogo di installazione.....	9			
4.2	Montaggio.....	10			
<b>5</b>	<b>Messa in funzione.....</b>	<b>10</b>			
<b>6</b>	<b>Funzionamento.....</b>	<b>12</b>			
6.1	Avvertenze di sicurezza.....	12			
6.2	Avvertenze generali.....	12			
6.3	Selezione del cappello dell'aria.....	12			
6.4	Cambio del cappello dell'aria.....	13			
6.5	Orientamento del cappello dell'aria.....	14			
6.6	Conduzione della pistola di spruzzo.....	14			
6.7	Lavaggio.....	15			
6.7.1	Avvertenze di sicurezza....	15			
6.7.2	Avvertenze generali.....	15			
6.7.3	Lavaggio della pistola a spruzzo.....	15			
<b>7</b>	<b>Pulitura e manutenzione.....</b>	<b>16</b>			
7.1	Avvertenze di sicurezza.....	16			
7.2	Pulitura.....	18			
7.3	Manutenzione.....	18			
7.3.1	Piano di manutenzione.....	18			
<b>8</b>	<b>Guasti.....</b>	<b>19</b>			
8.1	Tabella guasti.....	19			
8.2	Eliminazione guasti.....	22			
8.2.1	Cambio dell'ago e dell'eiettore.....	22			
8.2.2	Cambio della guarnizione della valvola.....	24			
8.2.3	Sostituzione della guida ago con guarnizione (di tenuta).....	26			
8.2.4	Cambio della guarnizione OR sul regolatore aria.....	27			
8.2.5	Cambio della guarnizione OR sul regolatore del getto piatto.....	28			
8.2.6	Sostituzione dell'attacco dell'aria.....	29			
<b>9</b>	<b>Smontaggio e smaltimento.....</b>	<b>30</b>			
9.1	Avvertenze di sicurezza.....	30			
9.2	Smontaggio.....	30			
9.3	Smaltimento .....	30			
<b>10</b>	<b>Dati tecnici.....</b>	<b>30</b>			
10.1	Peso.....	30			
10.2	Attacchi.....	30			
10.3	Condizioni operative.....	31			
10.4	Emissioni.....	31			
10.5	Prestazioni.....	31			
10.6	Targhetta identificativa.....	31			
10.7	Materiali utilizzati.....	31			

10.8	Sostanze operative e ausiliarie.....	32
10.9	Specifica materiale.....	32
<b>11</b>	<b>Ricambi e accessori.....</b>	<b>33</b>
11.1	Distinta dei ricambi.....	33
11.2	Attrezzi.....	37
11.3	Accessori.....	38
11.4	Ordinazione.....	39

## 1 Panoramica del prodotto

### 1.1 Panoramica

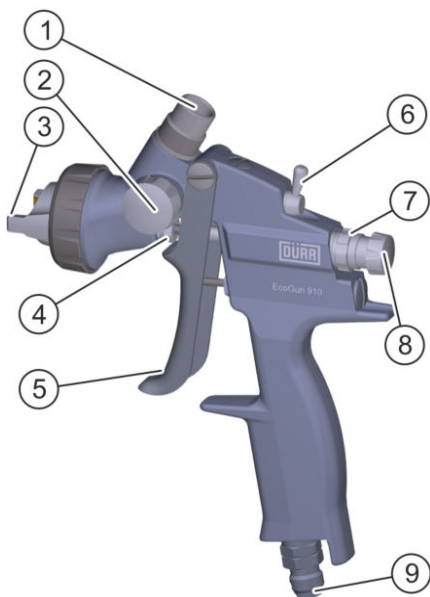


Fig. 1: Panoramica

- 1 Attacco del serbatoio
- 2 Regolatore del getto piatto
- 3 Cappello dell'aria (tradizionale/CF o LVLP/LF)
- 4 Premistoppa ago autoregolante
- 5 Leva a scatto
- 6 Regolatore aria totale
- 7 Controdado
- 8 Vite di arresto – tecnologia Quick-Clip  
↳ 8.2.1 «Cambio dell'ago e dell'eiettore»
- 9 Attacco aria

### 1.2 Breve descrizione

La pistola di spruzzo è destinata al rivestimento di superfici servendosi di aria compressa. La pistola di spruzzo viene tenuta nella mano.

I fattori seguenti hanno influsso sul getto e quindi sul risultato:

- Orientamento del cappello d'aria  
↳ 6.5 «Orientamento del cappello dell'aria»
- Quantità materiale ↳ 5 «Messa in funzione»
- Pressione aria ↳ 5 «Messa in funzione»
- Larghezza getto ↳ 5 «Messa in funzione»

La pistola di spruzzo dispone di un premistoppa ago autoregolante. Questo regola autonomamente l'usura materiale del premistoppa.

## 2 Sicurezza

### 2.1 Rappresentazione di avvertenze

Nel presente manuale possono comparire le avvertenze seguenti:



#### PERICOLO!

Situazioni con alto rischio, che causano gravi lesioni o la morte.



#### AVVERTIMENTO!

Situazioni con medio rischio, che possono causare gravi lesioni o la morte.



#### ATTENZIONE!

Situazioni con minimo rischio, che possono causare leggere lesioni.


**AVVISO!**

Situazioni che possono causare danni materiali.


**AMBIENTE!**

Situazioni che possono causare danni ambientali.



Informazioni e raccomandazioni supplementari.

## 2.2 Impiego conforme alla destinazione

La pistola a spruzzo **EcoGun 910** serve esclusivamente per spruzzare prodotti di rivestimento liquidi infiammabili e non infiammabili. La pistola viene condotta a mano e azionata con aria compressa.

La pistola a spruzzo **EcoGun 910** deve essere fatta funzionare nelle zone Ex 1 e 2 soltanto rispettando i dati tecnici omologati ☞ 10 «Dati tecnici».

La pistola a spruzzo **EcoGun 910** è prevista solo per l'impiego industriale.

### Usò sbagliato

In caso di uso sbagliato sussiste il pericolo di morte.

Usi sbagliati sono p.e.:

- orientare la pistola a spruzzo verso persone o animali
- polverizzazione di azoto liquido
- combinare la pistola a spruzzo con componenti che, per il funzionamento, non sono stati omologati e autorizzati da Dürr Systems.
- impiego di materiali non omologati, vedi le schede tecniche di sicurezza
- trasformazioni o cambiamenti in proprio
- Impiego della pistola a spruzzo in zone Ex, che non corrispondono alla categoria apparecchi.

### Marcatura Ex

 II 2G T60 °C X

- |        |  |
|--------|--|
| II     | - Gruppo apparecchi II: tutti i settori all'infuori quello minerario |
| 2G     | - Categoria di dispositivi 2 per gas                                 |
| T60 °C | - Temperatura superficiale max. 60 °C                                |
| X      | - Condizioni aziendali speciali per il funzionamento sicuro          |

Per un funzionamento sicuro, rispettare le condizioni seguenti:

- Collegare a terra la pistola a spruzzo. Controllo della resistenza di dispersione durante il montaggio:
  - resistenza  $\leq 1 \text{ M}\Omega$
- Utilizzare solo tubi flessibili conduttivi.
- Assicurarsi che l'elettricità statica possa essere asportata.
- Utilizzare gli attacchi rapidi per l'aria compressa esclusivamente con materiali idrosolubili, per i quali l'elettricità statica non deve essere asportata.

### 2.3 Rischi residui

#### Esplosione

In atmosfera potenzialmente esplosiva le scintille, fiamme libere o le superfici scottanti possono causare esplosioni. Ne possono conseguire gravi lesioni o la morte.

- Prima di iniziare qualsiasi lavoro, assicurarsi che non vi sia un'atmosfera potenzialmente esplosiva.
- Non utilizzare fonti di accensione e luce scoperta.
- Non fumare.
- Collegare a terra la pistola a spruzzo.
- Collegare a terra il pezzo.
- Utilizzare esclusivamente tubazioni conduttive.

Prodotti di rivestimento infiammabili e loro detergenti e prodotti di pulitura possono causare un incendio o un'esplosione.

- Assicurarsi che il punto di infiammabilità del detergente sia almeno 15 K superiore della temperatura ambiente oppure pulire la Pistola a spruzzo in luoghi di pulizia con impianti tecnici di ventilazione attivati e in cabine di verniciatura secondo EN 16985.
- Osservare il gruppo di esplosione del liquido.
- Osservare la scheda tecnica di sicurezza.
- Assicurarsi che la ventilazione tecnica e gli impianti di protezione antincendio siano in funzione.
- Non utilizzare fonti di accensione e luce scoperta.
- Non fumare.
- Collegare a terra la pistola a spruzzo.

#### Materiali/sostanze nocivi alla salute o irritanti

La conseguenza potrebbero essere lesioni gravi o la morte, se si viene a contatto con liquidi o vapori pericolosi.

- Verificare l'Pistola a spruzzo periodicamente se ha perdite Osservare le prescrizioni locali e il piano di manutenzione.
- Assicurarsi che la ventilazione tecnica sia in funzione.
- Osservare le corrispondenti schede tecniche di sicurezza.
- Indossare l'equipaggiamento di protezione prescritto.

#### Materiale fuoriuscente

Se fuoriesce del materiale con pressione, la conseguenza possono essere gravi lesioni.

Prima di iniziare a lavorare sul prodotto:

- Staccare il sistema, nel quale il prodotto è installato, dall'aria compressa e dall'alimentazione di materiale.
- Bloccare individualmente il sistema contro un reinserimento.
- Depressurizzare le tubazioni.

#### Rumore

Il livello di pressione acustica che si crea durante il funzionamento può causare gravi danni dell'udito.

- Indossare la protezione dell'udito.
- Non intrattenersi più del dovuto nell'area di lavoro.

#### Superfici scottanti

Le superfici delle componenti possono diventare molto calde durante il funzionamento. Di conseguenza al contatto possono sorgere ustioni.

- Non toccare superfici scottanti.
- Prima di eseguire qualsiasi lavoro:
  - Lasciare raffreddare i componenti.
  - Indossare guanti di protezione.

## 2.4 Qualifica del personale



### AVVERTIMENTO!

#### Qualifica insufficiente

Se non stimate correttamente i pericoli, la conseguenza possono essere gravi lesioni o la morte.

- Lasciare eseguire tutti i lavori solo da persone abbastanza qualificate.
- Per alcuni lavori sono richieste qualifiche aggiuntive. Qualifiche aggiuntive necessarie del personale qualificato sono contrassegnate con «+».

Questo documento è rivolto a personale specializzato del settore industriale e artigianale. Di seguito vengono descritte le varie qualifiche richieste per i lavori riportati nel presente documento. Le qualifiche necessarie sono anteposte ai singoli lavori nei rispettivi capitoli.

#### Operatore

L'operatore è qualificato specificamente per il settore in cui è attivo.

Inoltre l'operatore dispone delle conoscenze seguenti:

- Norme locali di protezione sul lavoro

L'operatore è incaricato dei lavori seguenti:

- Condurre e monitorare l'impianto/il prodotto.
- Introdurre misure da adottare in caso di guasti.
- Pulire a fondo l'impianto/il prodotto.

#### + qualifica supplementare riguardo alla protezione antideflagrante

Oltre alle conoscenze delle varie aree specialistiche, il tecnico qualificato conosce le disposizioni e le precauzioni di sicurezza per lavorare in aree potenzialmente esplosive.

Dürr Systems offre corsi di addestramento speciali per il prodotto ➤ «Hotline e contatto».

## 2.5 Equipaggiamento di protezione individuale

Per lavori in aree potenzialmente a rischio di esplosione, gli indumenti di protezione, compreso i guanti, devono soddisfare ai requisiti della EN 1149-5. La calzatura indossata deve soddisfare i requisiti della ISO 20344 e IEC 61340-4-3. La resistenza di attraversamento elettrico non deve superare 100 MΩ.

Per i lavori indossare l'equipaggiamento di protezione individuale. Predisporre l'equipaggiamento di protezione individuale seguente:



#### Guanti di protezione

Proteggono le mani da:

- effetti meccanici
- effetti termici
- effetti chimici



#### Indumenti di protezione di lavoro

Indumenti di lavoro aderenti con minima resistenza allo strappo, con bracciali stretti e senza parti sporgenti.



#### Mascherina di protezione delle vie respiratorie

La mascherina di protezione delle vie respiratorie protegge da gas nocivi, vapori, polveri e simili materiali e fluidi. L'esecuzione della mascherina di protezione delle vie respiratorie deve corrispondere alle sostanze utilizzate nonché al loro uso.



#### Protezione degli occhi

Protegge gli occhi da polvere, gocce schizzanti e particelle solide come trucioli e schegge.



#### Protezione dell'udito

Protegge da danni dell'udito causati da rumore.



#### Scarpe di sicurezza antistatiche

Proteggono i piedi da schiacciamenti, parti cadenti e di scivolare su fondi scivolosi.



Inoltre le scarpe di sicurezza anti-statiche riducono la carica elettrostatica mediante dispersione delle cariche elettrostatiche.

### 3 Trasporto, volume di fornitura e stoccaggio

#### 3.1 Dotazione

Le componenti seguenti sono comprese nel volume di fornitura:

- Pistola a spruzzo
- Set di attrezzi ↪ 11.2 «Attrezzi»

Verificare alla ricezione la completezza della fornitura e la sua integrità.

Reclamare immediatamente difetti e carenze ↪ «Hotline e contatto».

#### 3.2 Uso del materiale di imballaggio



#### AMBIENTE!

##### Smaltimento sbagliato

Materiale d'imballaggio smaltito in modo sbagliato può causare danni all'ambiente.

- Provvedere allo smaltimento eco-compatibile del materiale d'imballaggio non più necessario.
- Osservare le prescrizioni di smaltimento locali.

#### 3.3 Tenuta a magazzino

Condizioni di stoccaggio:

- Non conservare all'aperto.
- Pistola a spruzzo conservare solo in condizioni pulite e asciutte.
- Conservare privo di polvere.
- Non sottoporre a sostanze aggressive.
- Proteggere dalla luce solare.
- Evitare vibrazioni meccaniche.
- Temperatura: da 10 °C a 40 °C
- Umidità relativa dell'aria: da 35 % a 90 %

### 4 Montaggio

#### 4.1 Requisiti al luogo di installazione

- Deve essere possibile interrompere l'alimentazione dell'aria compressa alla pistola a spruzzo e bloccarla contro un reinserimento.
- L'alimentazione dell'aria compressa deve essere regolabile.
- Tubazioni, guarnizioni e raccordi a vite devono essere progettati costruttivamente adatti per le esigenze della pistola a spruzzo ↪ 10 «Dati tecnici».
- Il luogo di lavoro deve disporre di una ventilazione tecnica.

#### Ambiente di lavoro e collegamento a terra

Il pavimento dell'area di lavoro deve essere antistatico ai sensi della norma EN 50050-1, misurazione secondo EN 1081. Il pavimento antistatico impedisce l'accumulo di cariche elettrostatiche. Vengono evitate scariche pericolose.

## 4.2 Montaggio

Personale:

- Operatore
- + qualifica supplementare riguardo alla protezione antideflagrante

Dispositivi di protezione:

- Indumenti di protezione di lavoro
- Guanti di protezione
- Scarpe di sicurezza antistatiche

1.



### AVVERTIMENTO!

Fonti di accensione introdotte possono causare esplosioni!

Assicurarsi che non vi sia atmosfera potenzialmente esplosiva.

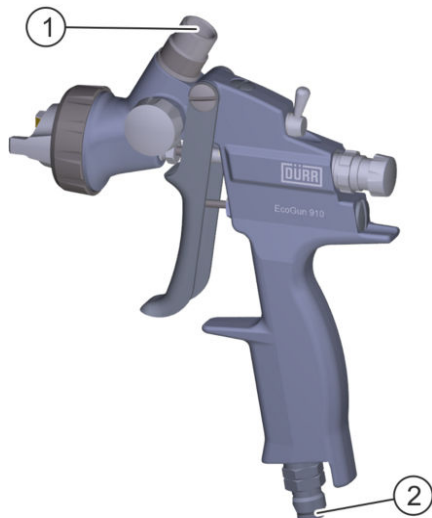


Fig. 2: Montaggio

2. Avvitare il serbatoio di alimentazione sul filetto dell'attacco serbatoio (1).
3. Collocare il tubo flessibile pneumatico all'attacco dell'aria (2).
4. Controllare la sede del tubo flessibile dell'aria.

## 5 Messa in funzione

Personale:

- Operatore
- + qualifica supplementare riguardo alla protezione antideflagrante

Dispositivi di protezione:

- Guanti di protezione
- Indumenti di protezione di lavoro
- Scarpe di sicurezza antistatiche
- Protezione degli occhi
- Mascherina di protezione delle vie respiratorie
- Protezione dell'udito

Presupposto:

- Serbatoio di alimentazione e tubo flessibile pneumatico sono stati montati ↪ 4.2 «Montaggio».
1. Sciacquare la pistola a spruzzo prima di riempire il colore ↪ 6.7 «Lavaggio»:
    - con solvente per vernici a base di diluente
    - con acqua per vernici idrosolubili

### Impostazione della figura spruzzata

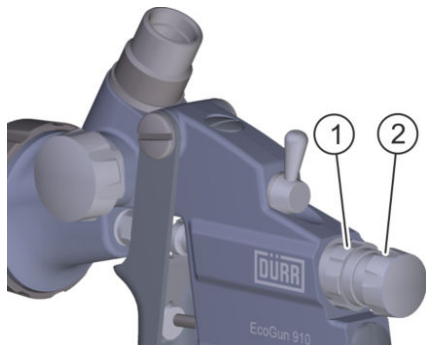


Fig. 3: Impostazione della quantità di materiale

1. Regolare la quantità di materiale.
  - Svitare il controdado (1).
  - Girare la vite di arresto (2) nella direzione desiderata.
    - Rotazione a destra: meno materiale
    - Rotazione a sinistra: più materiale
  - Serrare il controdado (1).

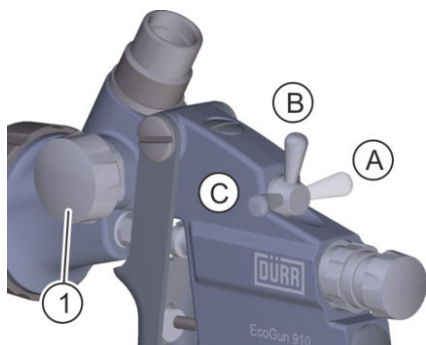




Fig. 4: Regolazione dell'aria totale

2. Regolare l'aria totale.
  - Posizionare la levetta per la regolazione dell'aria totale su «minimo» (A).
  - Regolare lentamente in aumento.

 L'aria totale può essere regolata in continuo, da «minimo» (A) a «massimo» (C). La portata d'aria in posizione «A» è pari al 5-20 % della portata massima in posizione «C».

3. Regolare la larghezza del getto ruotando il regolatore del getto piatto (1).
  - Rotazione destrorsa: getto piatto minimo
  - Rotazione sinistrorsa: getto piatto massimo

 Il regolatore del getto piatto può essere girato di 200°. La larghezza del getto può essere impostata da quello piatto a quello tondo.

### Caratteristiche

Le curve caratteristiche mostrano il flusso d'aria in funzione della pressione dell'aria.

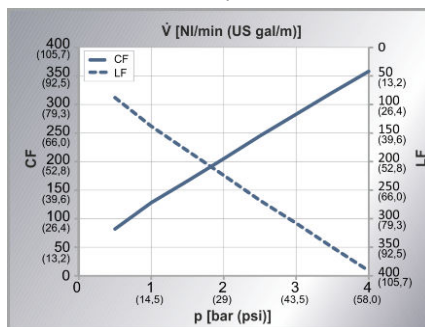


Fig. 5: Caratteristica

CF Cappello dell'aria tradizionale  
 LF Cappello dell'aria LVLP

## 6 Funzionamento

### 6.1 Avvertenze di sicurezza



#### **AVVERTIMENTO!**

##### **Pericolo di esplosione a causa di reazioni chimiche**

Il materiale, detergente o prodotto detergente a base di idrocarburi alogenati possono reagire chimicamente al contatto con componenti di alluminio del prodotto. Reazioni chimiche possono causare esplosioni. Ne possono conseguire gravi lesioni o la morte.

- Utilizzare solo detergente o prodotti di detergente che non contengono idrocarburi alogenati.



#### **AVVISO!**

##### **Danni materiali a causa di residui di materiale seccati**

Componenti possono venire danneggiate se i residui di materiale si seccano nel prodotto.

- Sciacquare il prodotto sempre direttamente dopo ogni utilizzo.

### 6.2 Avvertenze generali

1. Durante il funzionamento, eseguire le verifiche seguenti:
  - Verificare l'attacco dell'aria sulla sua sede corretta e sulla tenuta.
  - Verificare se il cappello dell'aria è pulito.
  - Verificare se l'ugello è pulito.

### 6.3 Selezione del cappello dell'aria

La pistola a spruzzo può essere convertita da una pistola a spruzzo tradizionale a una pistola a spruzzo LVLP. A tale scopo, montare il corrispondente cappello dell'aria.

#### **Cappello dell'aria tradizionale/CF**

Il cappello dell'aria tradizionale viene impiegato per superfici decorative, per le quali il fulcro è nella polverizzazione.

Caratteristiche del cappello dell'aria tradizionale:

- privo di nebulizzazione
- polverizzazione fine
- velocità di trasferimento > 65 %
- Consumo d'aria: vedi la curva caratteristica Fig. 5

#### **Cappello dell'aria LVLP/LF**

Il cappello dell'aria LVLP viene impiegato in settori che richiedono una buona velocità di trasferimento con buona figura spruzzata.

Caratteristiche del cappello dell'aria LVLP:

- privo di nebulizzazione
- velocità di trasferimento > 75 %
- Consumo d'aria: vedi la curva caratteristica Fig. 5

### 6.4 Cambio del cappello dell'aria

Personale:

- Operatore
- + qualifica supplementare riguardo alla protezione antideflagrante

Dispositivi di protezione:

- Indumenti di protezione di lavoro
- Guanti di protezione

#### Smontaggio del cappello dell'aria

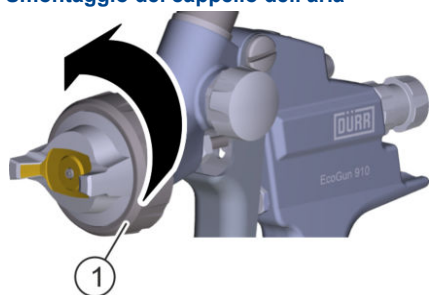


Fig. 6: Allentare il dado a risvolto

1. Allentare il dado per raccordi (1) di  $\frac{1}{4}$  di giro in senso antiorario.

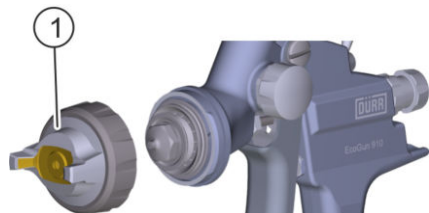


Fig. 7: Rimozione del cappello dell'aria

2. Rimuovere il cappello dell'aria (1).

#### Montaggio del cappello d'aria



Fig. 8: Collocazione del cappello dell'aria

3. Collocare sopra il cappello dell'aria (1).

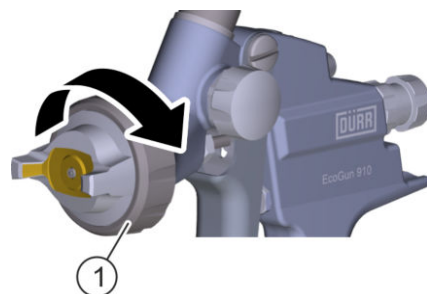


Fig. 9: Serraggio del dado per raccordi

4. Serrare il dado per raccordi (1) di  $\frac{1}{4}$  di giro in senso orario.
5. Orientare il cappello dell'aria come desiderato ➔ 6.5 «Orientamento del cappello dell'aria».

## 6.5 Orientamento del cappello dell'aria

Personale:

- Operatore
- + qualifica supplementare riguardo alla protezione antideflagrante

Dispositivi di protezione:

- Indumenti di protezione di lavoro
- Guanti di protezione

La posizione del cappello dell'aria determina l'orientamento della figura di spruzzo.

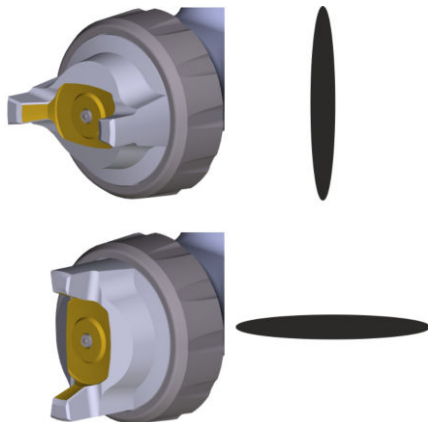


Fig. 10: Orientamento del cappello dell'aria

1. Girare il cappello dell'aria a seconda della figura di spruzzo desiderata.

## 6.6 Conduzione della pistola di spruzzo

Personale:

- Operatore
- + qualifica supplementare riguardo alla protezione antideflagrante

Dispositivi di protezione:

- Guanti di protezione
- Indumenti di protezione di lavoro
- Scarpe di sicurezza antistatiche
- Protezione degli occhi
- Mascherina di protezione delle vie respiratorie
- Protezione dell'udito

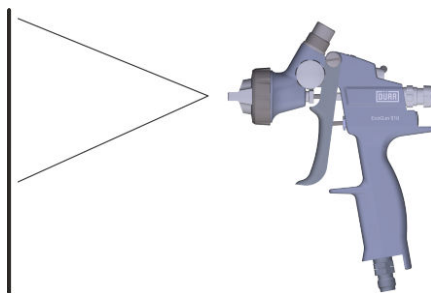



Fig. 11: Conduzione della pistola a spruzzo

1. Condurre la pistola a spruzzo come segue:
  - Durante la verniciatura, condurre la pistola a spruzzo con un angolo di 90° rispetto alla superficie da verniciare.
  - Mantenere una distanza di 15-25 cm al massimo dalla superficie da verniciare.

 La distanza può variare per verniciature a effetto.

### 6.7 Lavaggio

#### 6.7.1 Avvertenze di sicurezza

##### **! AVVISO!**

###### **Danni materiali dovuto da detergenti non idonei**

I componenti vengono danneggiati se il detergente reagisce chimicamente con i componenti o con il materiale.

- Utilizzare solo detergente compatibile con i componenti e con il materiale.
- Osservare la scheda tecnica di sicurezza del produttore di materiale.

#### 6.7.2 Avvertenze generali

Gli elementi o componenti vengono liberati dallo sporco interno durante il lavaggio con liquido.

#### 6.7.3 Lavaggio della pistola a spruzzo

##### **! AVVISO!**

###### **Danni materiali dovuto da detergenti non idonei**

I componenti vengono danneggiati se il detergente reagisce chimicamente con i componenti o con il materiale.

- Utilizzare solo detergente compatibile con i componenti e con il materiale.
- Osservare la scheda tecnica di sicurezza del produttore di materiale.

##### **! AVVISO!**


###### **Canali dell'aria otturati**

Se il materiale o il detergente penetra nei canali d'aria, questi canali possono venirsene otturati. La conseguenza potrebbe essere un risultato carente della verniciatura.

- Durante l'operazione di lavaggio, tenere la pistola a spruzzo orizzontale oppure orientata verso il basso.

Sciagquare la pistola a spruzzo nei casi seguenti:

- alla fine del lavoro
- prima di ogni cambio di materiale
- prima della pulitura
- prima della sua scomposizione
- prima di un prolungato inutilizzo
- prima di immagazzinarla

 Gli intervalli di risciacquo sono in funzione del materiale utilizzato.

Personale:

- Operatore
- + qualifica supplementare riguardo alla protezione antideflagrante

Dispositivi di protezione:

- Indumenti di protezione di lavoro
  - Mascherina di protezione delle vie respiratorie
  - Protezione degli occhi
  - Protezione dell'udito
  - Scarpe di sicurezza antistatiche
  - Guanti di protezione
1. Smaltire a regola d'arte il materiale e il detergente che fuoriesce.
  2. Sciacquare la pistola a spruzzo con un detergente idoneo, finché fuoriesce il puro detergente senza residui di materiale.
  3. Chiudere l'alimentazione del detergente.
  4. Premere del tutto la leva a scatto.  
⇒ I canali dell'aria vengono soffiati liberi.

## 7 Pulitura e manutenzione

### 7.1 Avvertenze di sicurezza



#### AVVERTIMENTO!

##### Pericolo di incendio e di esplosione

Prodotti di rivestimento infiammabili e loro detergenti e prodotti di pulitura possono causare un incendio o un'esplosione.

- Assicurarsi che il punto di infiammabilità del prodotto di pulitura sia almeno 15 K superiore della temperatura ambiente oppure pulire il prodotto in luoghi di pulizia con impianti tecnici di ventilazione attivati e in cabine di verniciatura secondo EN 16985.
- Osservare il gruppo di esplosione del liquido.
- Osservare le schede tecniche di sicurezza dei mezzi fluidi utilizzati.
- Assicurarsi che la ventilazione tecnica e gli impianti di protezione antincendio siano in funzione.
- Non utilizzare fonti di accensione e luce scoperta.
- Non fumare.
- Verificare la messa a terra.



#### AVVERTIMENTO!

##### Ricambi non idonei in aree potenzialmente a rischio di esplosione

Ricambi che non soddisfano i requisiti delle norme inerenti la protezione antideflagrante, in aree potenzialmente esplosive possono causare esplosioni. Ne possono conseguire gravi lesioni o la morte.

- Utilizzare esclusivamente ricambi originali.





### AVVERTIMENTO!

#### Materiali/sostanze nocivi alla salute o irritanti

La conseguenza potrebbero essere lesioni gravi o la morte, se si viene a contatto con liquidi o vapori pericolosi.

- Verificare l'Pistola a spruzzo periodicamente se ha perdite Osservare le prescrizioni locali e il piano di manutenzione.
- Assicurarsi che la ventilazione tecnica sia in funzione.
- Osservare le corrispondenti schede tecniche di sicurezza.
- Indossare l'equipaggiamento di protezione prescritto.
- Evitare il contatto (p.e. con gli occhi, pelle)



### AVVERTIMENTO!

#### Materiale e aria compressa fuoriuscente

Quando fuoriesce del materiale sotto pressione, la conseguenza possono essere gravi lesioni.

Prima di eseguire qualsiasi lavoro:

- Staccare il sistema, nel quale il la pistola a spruzzo è installato, dall'aria compressa e dall'alimentazione di materiale.
- Bloccare individualmente il sistema contro un reinserimento.
- Depressurizzare le tubazioni.



### AVVERTIMENTO!

#### Pericolo di esplosione a causa di reazioni chimiche

Il materiale, detergente o prodotto detergente a base di idrocarburi alogenati possono reagire chimicamente al contatto con componenti di alluminio del prodotto. Reazioni chimiche possono causare esplosioni. Ne possono conseguire gravi lesioni o la morte.

- Utilizzare solo detergente o prodotti di detergente che non contengono idrocarburi alogenati.



### AVVISO!

#### Detergenti non idonei

Prodotti di pulitura non idonei possono danneggiare la pistola a spruzzo.

- Utilizzare solo prodotti di pulitura omologati e autorizzati dal produttore del materiale.
- Osservare le schede tecniche di sicurezza dei mezzi fluidi utilizzati.
- Mettere pezzi fortemente sporchi in un bagno di pulitura.
  - Mettere nel bagno di pulitura solo elementi idonei al bagno di pulitura. Non posizionare mai l'intera pistola a spruzzo nella vasca di pulitura.
  - Utilizzare solo serbatoi elettricamente conduttivi.
  - Collegare a terra il serbatoio.
  - Non utilizzare bagni a ultrasuono.

- Utilizzare alcol (isopropanolo, butanolo) per prodotti di rivestimento non infiammabili.
- Rimuovere i residui di prodotti di rivestimento non infiammabili seccati con diluente omologato e autorizzato dal produttore del materiale.
- Alla pulitura con prodotti di pulitura infiammabili, non spruzzare in un serbatoio chiuso. Nei serbatoi chiusi può formarsi una miscela di gas-aria potenzialmente esplosiva.



### AVVISO!

#### Danni materiali dovuto da attrezzi di pulitura non idonei

Utensili per pulitura non idonei possono danneggiare il prodotto.

- Utilizzare solo panni, spazzole morbide e pennelli.
- Non utilizzare attrezzi di pulitura abrasivi.
- Non trapassare gli ugelli otturati con oggetti metallici.
- Non pulire con aria compressa.
- Non utilizzare apposite pistole per diluente.
- Non applicare il detergente con alta pressione.

## 7.2 Pulitura

Personale:

- Operatore
- + qualifica supplementare riguardo alla protezione antideflagrante

Dispositivi di protezione:

- Guanti di protezione
- Indumenti di protezione di lavoro
- Scarpe di sicurezza antistatiche
- Protezione degli occhi
- Mascherina di protezione delle vie respiratorie
- Protezione dell'udito

1. Staccare il tubo flessibile pneumatico dalla pistola a spruzzo.
2. Assicurarsi che la temperatura ambiente sia almeno di 15 K inferiore del punto d'infiammabilità del detergente utilizzato.
3. Rimuovere residui di materiale con panni o spazzole morbide.
4. Asciugare la pistola a spruzzo con un panno morbido.

## 7.3 Manutenzione






### 7.3.1 Piano di manutenzione

Gli intervalli di manutenzione di seguito riportati si basano a valori di esperienza. Adeguare individualmente a necessità gli intervalli di manutenzione.

Intervallo	Intervento di manutenzione
dopo ogni uso	Pulire ↪ 7.2 «Pulitura».
mensile	Lubrificare il cuscinetto della leva ↪ 10.8 «Sostanze operative e ausiliarie».

## 8 Guasti

### 8.1 Tabella guasti

Visualizzazione di problemi tipici della figura spruzzata		
Figura spruzzata	Caratteristica del guasto	
	Il getto spruzzato non è rotondo.	
	Il getto spruzzato è curvato o a forma di cono.	
	Il getto spruzzato è troppo spesso al centro.	
	Il getto spruzzato è spaccato.	
	Il getto spruzzato non è uniforme.	

Descrizione inconveniente	Causa	Rimedio
Il getto spruzzato rotondo non si forma nonostante il regolatore del getto piatto è chiuso.	Il dado per raccordi del cappello dell'aria non è serrato correttamente.	Serrare il dado per raccordi del cappello dell'aria.
	La sede del cappello dell'aria è sporca o danneggiata.	Pulire e verificare l'ugello e il cappello dell'aria. Sostituire le parti difettose ➔ 8.2.1 «Cambio dell'ago e dell'eiettore».

Descrizione inconveniente	Causa	Rimedio
Il getto spruzzato è curvato o a forma di cono.	I fori nel cappello dell'aria sono sporchi o danneggiati.	Pulire e verificare il cappello dell'aria. Cambiare il cappello dell'aria se difettoso ↪ 8.2.1 «Cambio dell'ago e dell'eiettore».
	Residui di materiale secco sull'ugello.	Pulire l'ugello.
	L'ugello è danneggiato.	Sostituire l'ugello.
Il getto spruzzato è troppo spesso al centro.	Materiale troppo denso	Cambiare la consistenza del materiale.
	Pressione dell'aria troppo bassa	Aumentare la pressione dell'aria con il regolatore dell'aria.
Il getto spruzzato è spaccato.	Materiale troppo fluido	Cambiare la consistenza del materiale.
	Pressione dell'aria troppo alta	Diminuire la pressione dell'aria con il regolatore dell'aria.
Il getto spruzzato non è uniforme. La qualità della figura spruzzata è pessima	Nel serbatoio vi è troppo poco materiale.	Rabboccare del materiale.
	Il dado per raccordi del cappello dell'aria o l'ugello non sono serrati correttamente.	Serrare il dado per raccordi del cappello dell'aria e l'ugello.
	Il premistoppa ago autoregolante è difettoso.	Rinnovare il premistoppa ago ↪ 8.2.3 «Sostituzione della guida ago con guarnizione (di tenuta)».
Perdita sulla guarnizione dell'ago o davanti all'ugello	Premistoppa ago autoregolante difettoso o usurato	Rinnovare il premistoppa ago ↪ 8.2.3 «Sostituzione della guida ago con guarnizione (di tenuta)».
	L'ugello è strappato (rotto).	Cambiare l'ugello ↪ 8.2.1 «Cambio dell'ago e dell'eiettore».
Con il grilletto non azionato, la pistola a spruzzo perde aria.	La valvola è difettosa.	Sostituire la valvola ↪ 8.2.2 «Cambio della guarnizione della valvola».

Descrizione inconveniente	Causa	Rimedio
	La guarnizione della valvola è usurata.	Sostituire la guarnizione della valvola ↪ 8.2.2 «Cambio della guarnizione della valvola».
	Premistoppa valvola serrato troppo forte	Allentare un poco il premistoppa valvola.
Aria fuoriesce dal regolatore del getto piatto.	La guarnizione OR è usurata.	Sostituire la guarnizione OR ↪ 8.2.5 «Cambio della guarnizione OR sul regolatore del getto piatto».
Aria fuoriesce dall'attacco dell'aria.	La guarnizione OR è usurata.	Sostituire l'attacco dell'aria ↪ 8.2.6 «Sostituzione dell'attacco dell'aria».
La tecnologia Quick-Clip non si lascia impiegare così come previsto.	Il controdado e la vite di arresto non sono contro-serrati fissi tra loro.	Controserrare forte il controdado e la vite di arresto tra loro.
	Il materiale si è introdotto nella chiusura Quick-Clip e si è seccato.	Pulire la chiusura Quick-Clip ↪ 7.2 «Pulitura».

## 8.2 Eliminazione guasti

### 8.2.1 Cambio dell'ago e dell'eiettore

#### ! AVVISO!

#### Danni materiali a causa del cambio eseguito sbagliato dell'ago e eiettore

Se sostituite solamente l'ago o solamente l'eiettore, le componenti della pistola di spruzzo possono venire danneggiate. La pistola di spruzzo può avere delle perdite. La figura di spruzzo peggiora.

- Rispettare la successione di smontaggio (ago – eiettore).
- Rispettare la successione di montaggio (eiettore – ago).
- Sostituire l'ugello e l'ago sempre insieme.

La tecnologia Quick-Clip installata consente il montaggio e lo smontaggio dell'ago senza che l'arresto ago preregolato venga spostato.

Personale:

- Operatore
- + qualifica supplementare riguardo alla protezione antideflagrante

Dispositivi di protezione:

- Guanti di protezione
- Indumenti di protezione di lavoro
- Scarpe di sicurezza antistatiche

### Smontaggio dell'ago

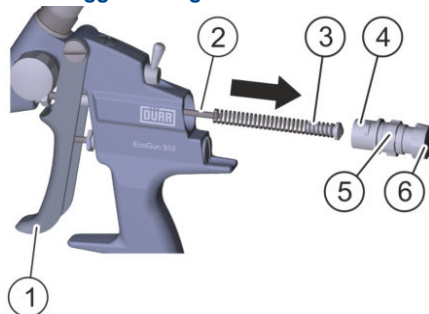


Fig. 12: Sostituzione dell'ago

#### 1. ! AVVISO!

La vite di arresto è precaricata con molla. Una volta svitata la vite di arresto, questa la si può perdere.

Tenere ferma la vite di arresto (6) durante lo smontaggio.

2. Controserrare il controdado (5) al clip d'innesto (4).
3. Premere la vite di arresto (6) nella pistola a spruzzo.
4. Ruotare la vite di arresto (6) di un 1/4 di giro a sinistra.
  - ⇒ La forza elastica dell'ago (2) preme la vite di arresto (6) verso l'esterno.
5. Estrarre la vite di arresto (6).
6. Rimuovere la molla di compressione (3).
7. Retrarre la leva a scatto (1).

8. Estrarre l'ago (2) verso il retro.

### Smontaggio dell'ugello

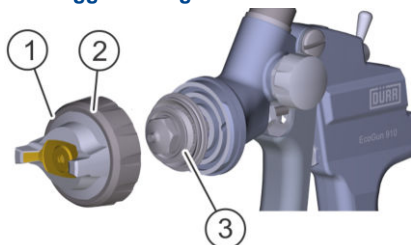


Fig. 13: Smontaggio dell'ugello

9. Svitare il dado per raccordi (2).

10. Estrarre il cappello dell'aria (1).

11. Allentare e svitare fuori l'ugello (3) con la chiave ad anello esagonale (da 13 mm).

### Montaggio dell'ugello

12. Avvitare e serrare il nuovo ugello (3).  
 ■ Coppia di serraggio: 18 – 20 Nm.

13. Montare e allineare il cappello dell'aria  
 ↪ 6.4 «Cambio del cappello dell'aria».

### Inserimento dell'ago

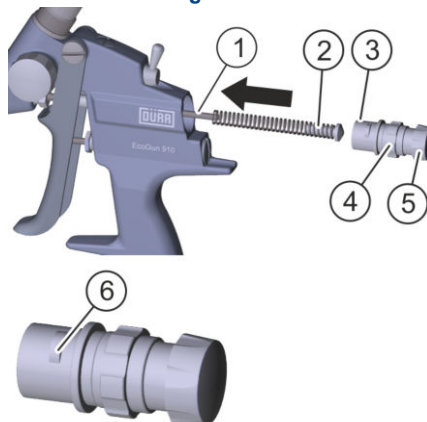


Fig. 14: Inserimento dell'ago

14. Inserire l'ago (1).

15. Collocare sopra la molla a compressione (2).

16. Premere la vite di arresto (5) all'interno del corpo della pistola a spruzzo fino a battuta contro la forza elastica. Uno dei nasetti (6) del clip d'innesto (3) deve trovarsi a ore 11 circa.

17. Ruotare la vite di arresto (5) verso destra fino a sentire una resistenza.  
 ⇒ La vite di arresto (5) è premuta indietro nella posizione iniziale.

18. Regolare la quantità di materiale ↪ 5 «Messa in funzione».

### 8.2.2 Cambio della guarnizione della valvola

Personale:

- Operatore
- + qualifica supplementare riguardo alla protezione antideflagrante

Dispositivi di protezione:

- Indumenti di protezione di lavoro
- Guanti di protezione
- Scarpe di sicurezza antistatiche

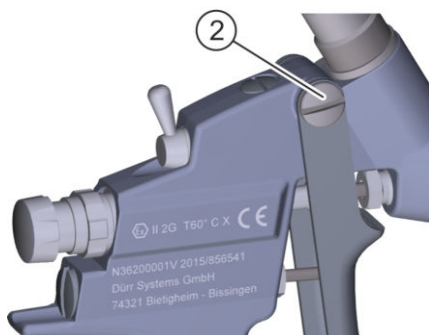
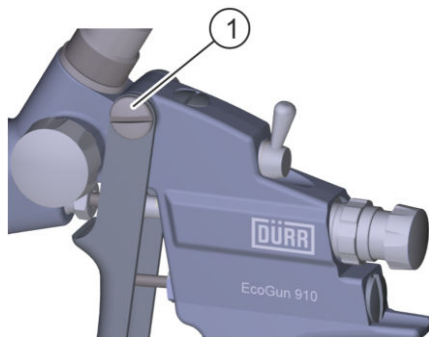


Fig. 15: Rimozione della vite e dell'asse della leva

1. Svitare e rimuovere la vite della leva (1).
2. Rimuovere l'asse della leva (2).



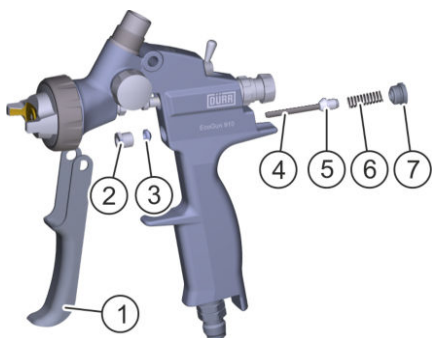


Fig. 16: Sostituzione della guarnizione premistoppa della valvola

3. Estrarre la leva a scatto (1).
4. Svitare in avanti il premistoppa valvola (2).
5. Svitare il tappo di chiusura (7).
6. Estrarre la molla di compressione (6) verso il retro.
7. Estrarre il perno valvola (4) con guarnizione (5) verso il retro.
8. Estrarre in avanti la guarnizione premistoppa valvola (3).
9. Inserire il nuovo perno valvola (4) con guarnizione (5).
10. Inserire la molla di compressione (6).
11. Umettare il tappo di chiusura (7) con frenafilotti. Utilizzare del frenafilotti privo di sostanze disruptive e a bassa resistenza  $\leq 10.8$  «Sostanze operative e ausiliarie».
12. Serrare il tappo di chiusura (7).

13. Inserire una nuova guarnizione premistoppa valvola (3).
14. Avvitare il premistoppa valvola (2).
15. Spingere la leva a scatto (1) sopra la pistola a spruzzo.

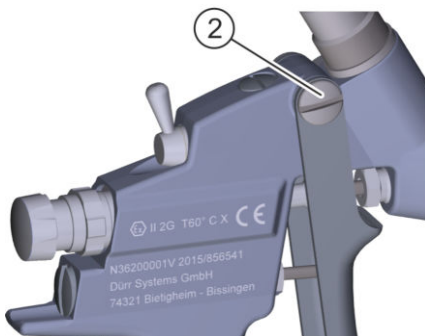
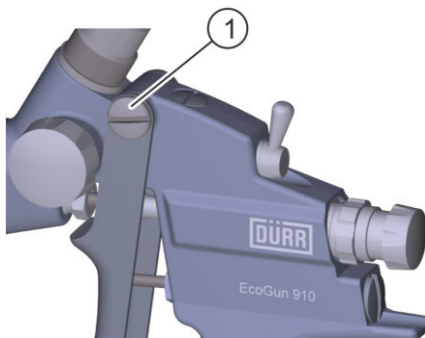


Fig. 17: Montaggio della vite e dell'asse della leva

16. Inserire l'asse della leva (2).
17. Serrare la vite della leva (1).

### 8.2.3 Sostituzione della guida ago con guarnizione (di tenuta)

Personale:

- Operatore
- + qualifica supplementare riguardo alla protezione antideflagrante

Dispositivi di protezione:

- Indumenti di protezione di lavoro
- Guanti di protezione
- Scarpe di sicurezza antistatiche

1. Smontare l'ago e l'ugello ↪ 8.2.1 «Cambio dell'ago e dell'eiettore».

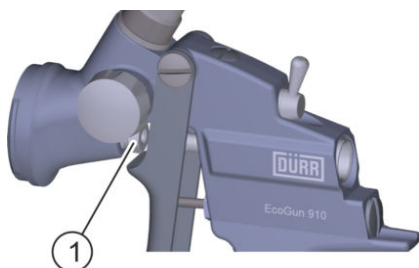


Fig. 18: Smontaggio del premistoppa ago

2.



#### ATTENZIONE!

La molla a compressione è precaricata. Pericolo di lesione!

Svitare cautamente il premistoppa ago (1) e scaricare cautamente la molla di compressione.

3. Rimuovere la molla di compressione.
4. Rimuovere la rondella di spinta.

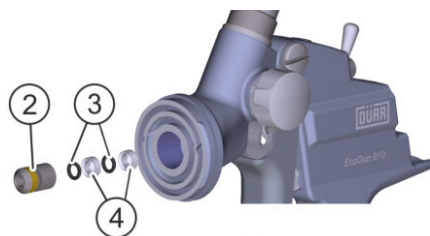


Fig. 19: Smontaggio della guida ago

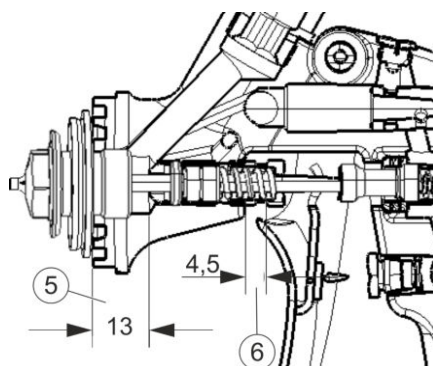


Fig. 20: Specifiche dimensionali del premistoppa ago

5. Svitare in avanti la guida ago (2).
6. Rimuovere le guarnizioni OR (3) e le guarnizioni (4).
7. Inserire il premistoppa ago (1) e serrarlo secondo specifica (6).
8. Inserire la molla di compressione da davanti.
9. Inserire la rondella di spinta da davanti.

10. Inserire nuove guarnizioni OR (3) e guarnizioni (4).
11. Avvitare la guida ago (2) secondo specifica (5).

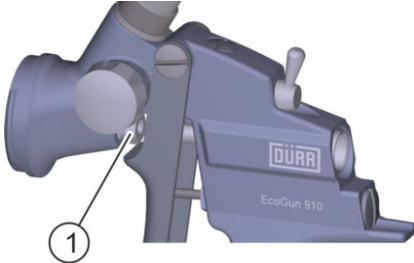


Fig. 21: Montaggio del premistoppa ago

12. Montare l'ugello e l'ago ↗ 8.2.1 «Cambio dell'ago e dell'eiettore».

**Dopo il riempimento dei prodotti di rivestimento:**

1. Se la pistola a spruzzo è riempita di prodotto di rivestimento, verificare che non vi siano perdite in corrispondenza del premistoppa dell'ago. Se necessario, serrare con cautela il premistoppa dell'ago (1).

**8.2.4 Cambio della guarnizione OR sul regolatore aria**

**Personale:**

- Operatore
- + qualifica supplementare riguardo alla protezione antideflagrante

**Dispositivi di protezione:**

- Indumenti di protezione di lavoro
- Guanti di protezione
- Scarpe di sicurezza antistatiche

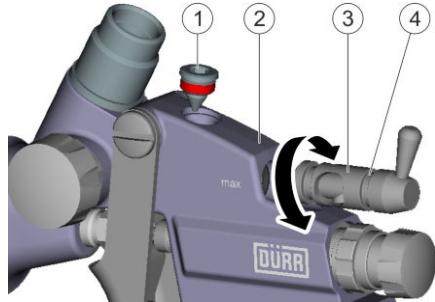


Fig. 22: Cambio della guarnizione OR sul regolatore aria

1. Svitare il tappo di chiusura (1).
2. Estrarre il regolatore aria (3).
3. Sfilare la guarnizione OR (4).
4. Infilare la nuova guarnizione OR (4).
5. Umettare la nuova guarnizione OR (4) con lubrificante ↗ 10.8 «Sostanze operative e ausiliarie».
6. Spingere il regolatore aria (3) nel corpo (2).
7. Pulire il tappo di chiusura (1) ↗ 7.1 «Avvertenze di sicurezza».
8. Umettare il tappo di chiusura (1) con frenafiletti.  
⇒ Utilizzare del frenafiletti privo di sostanze disruptive e a bassa resistenza ↗ 10.8 «Sostanze operative e ausiliarie».
9. Avvitare il tappo di chiusura (1).

### 8.2.5 Cambio della guarnizione OR sul regolatore del getto piatto

Personale:

- Operatore
- + qualifica supplementare riguardo alla protezione antideflagrante

Dispositivi di protezione:

- Indumenti di protezione di lavoro
- Guanti di protezione
- Scarpe di sicurezza antistatiche

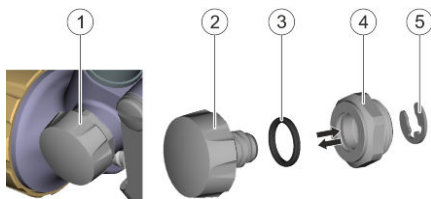


Fig. 23: Regolatore del getto piatto

1. Svitare il regolatore del getto piatto (1) con una chiave fissa.
2. Estrarre la piastrina di sicurezza (5).
3. Svitare le vite di regolazione (2) dall'inserto di regolazione (4).
4. Rimuovere la guarnizione OR (3) dall'inserto di regolazione (4).
5. Pulire l'inserto di regolazione (4).
6. Umettare la nuova guarnizione OR (3) con lubrificante ↪ 10.8 «Sostanze operative e ausiliarie».
7. Montare la guarnizione OR (3) nell'inserto di regolazione (4).
8. Avvitare la vite di regolazione (2) nell'inserto di regolazione (4).

9. Rimuovere la piastrina di sicurezza (5).

#### ! AVVISO!

##### Danneggiamento della sede di tenuta

Quando il regolatore del getto piatto viene avvitato, la vite di regolazione può spingere contro la sede di tenuta e danneggiarla.

- Installare il regolatore del getto piatto sempre con la vite di regolazione aperta.

10. Aprire la vite di regolazione (2).  
⇒ Ruotare in senso antiorario la vite di regolazione.
11. Umettare il filetto del regolatore del getto piatto (1) con del frenafiletto.  
⇒ Utilizzare del frenafiletto privo di sostanze disruptive e a bassa resistenza ↪ 10.8 «Sostanze operative e ausiliarie».
12. Avvitare il regolatore del getto piatto (1).

### 8.2.6 Sostituzione dell'attacco dell'aria

Personale:

- Operatore
- + qualifica supplementare riguardo alla protezione antideflagrante

Dispositivi di protezione:

- Indumenti di protezione di lavoro
- Guanti di protezione
- Scarpe di sicurezza antistatiche

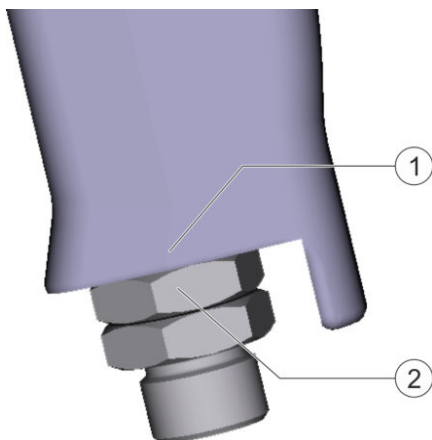


Fig. 24: Attacco dell'aria sul corpo

1. Svitare l'attacco dell'aria (2) con una chiave fissa.

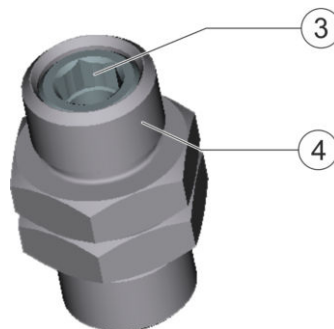


Fig. 25: Dettagli attacco dell'aria

2. Umettere il filetto (4) dell'attacco dell'aria (2) con del frenafiletto.
  - ⇒ Utilizzare del frenafiletto privo di sostanze disruptive e a bassa resistenza  $\leq 10.8$  «Sostanze operative e ausiliarie».

Il lato dell'attacco pistola con esagono interno (3) viene avvitato nel corpo della pistola (1).
3. Avvitare l'attacco dell'aria (2).

## 9 Smontaggio e smaltimento

### 9.1 Avvertenze di sicurezza



#### **AVVERTIMENTO!**

##### **Materiale e aria compressa fuoriuscende**

Quando fuoriesce del materiale sotto pressione, la conseguenza possono essere gravi lesioni.

Prima di eseguire qualsiasi lavoro:

- Staccare il sistema, nel quale il la pistola a spruzzo è installato, dall'aria compressa e dall'alimentazione di materiale.
- Bloccare individualmente il sistema contro un reinserimento.
- Depressurizzare le tubazioni.

### 9.2 Smontaggio

Personale:

- Operatore
- + qualifica supplementare riguardo alla protezione antideflagrante

Dispositivi di protezione:

- Protezione dell'udito
- Protezione degli occhi
- Mascherina di protezione delle vie respiratorie
- Indumenti di protezione di lavoro
- Guanti di protezione
- Scarpe di sicurezza antistatiche

1. Sciacquare la pistola a spruzzo ↪ 6.7 «Lavaggio».
2. Evitare il contatto con materiale. Smaltire a regola d'arte il materiale che fuoriesce.

3. Staccare l'alimentazione dell'aria compressa.
4. Pulire la pistola a spruzzo.

### 9.3 Smaltimento



#### **AMBIENTE!**

##### **Smaltimento sbagliato**

Lo smaltimento sbagliato minaccia l'ambiente e impedisce il riutilizzo e il riciclaggio.

- Pulire i componenti prima di smaltirli.
- Smaltire i componenti in base alle loro caratteristiche.
  - ↪ 10.7 «Materiali utilizzati»
- Raccogliere immediatamente sostanze operative e ausiliarie fuoriuscite.
- Smaltire i mezzi di lavoro imbevuti con prodotti di rivestimento o sostanze operative secondo le disposizioni di smaltimento vigenti.
- Smaltire sostanze operative e ausiliarie secondo le disposizioni di smaltimento vigenti.
- In caso di dubbio, consultare le autorità locali addette allo smaltimento.

## 10 Dati tecnici

### 10.1 Peso

Dato	Valore
Peso, senza serbatoio	455 g

### 10.2 Attacchi

- ↪ 11.1 «Distinta dei ricambi»

## Dati tecnici

### 10.3 Condizioni operative

Indicazione	Valore
Temperatura massima consentita del materiale durante il funzionamento con guanti di protezione	40 °C
Temperatura massima consentita del materiale durante il funzionamento con guanti di protezione resistenti al calore	60 °C

### 10.4 Emissioni

#### Livello di pressione acustica riferito al posto di lavoro

- Procedura di misurazione: secondo EN 14462
- Cappello dell'aria: tradizionale
- Materiale: Acqua
- Regolatore aria totale: massimo
- Pressione aria: 2,5 bar

#### getto tondo

Indicazione	Valore
Livello di pressione acustica di emissione ponderato A LpA	74 dB(A)
Incertezza KpA	5 dB

#### getto piatto

Indicazione	Valore
Livello di pressione acustica di emissione ponderato A LpA	77 dB(A)
Incertezza KpA	5 dB

### 10.5 Prestazioni

Dato	Valore
Pressione aria, max.	8 bar
Pressione aria, raccomandata	2,0 – 3,0 bar

#### Qualità dell'aria compressa

- Classi di purezza secondo ISO 8573-1: 1:4:2
- Restrizioni per classe di purezza 4 (punto di rugiada max in pressione):
  - $\leq -3$  °C a 7 bar assoluto
  - $\leq +1$  °C a 9 bar assoluto
  - $\leq +3$  °C a 11 bar assoluto

### 10.6 Targhetta identificativa

La targhetta identificativa si trova sul corpo e riporta i dati seguenti:

- Denominazione prodotto
- Numero del materiale
- Anno di fabbricazione
- Numero di serie
- Marcatura Ex
- Fabbricante
- Marcatura CE

### 10.7 Materiali utilizzati

Componente	Materiale
Corpo	alluminio anodizzato
Molle di compressione	acciaio inox
Materiali a contatto con sostanze	acciaio inox, alluminio anodizzato

Componente	Materiale
Guarnizioni a contatto con materiale	FEPM, PTFE
Guarnizioni non a contatto con materiale	FEPM, PE, POM, EPDM, PTFE

### 10.8 Sostanze operative e ausiliarie

Materiale/sostanza	Numero materiale
Lubrificante Syntheso GLEP 1, 100 g (per guarnizioni e filetto)	W32020010
Loctite 577 (frenafiletto)	W31010005

### 10.9 Specifica materiale

Materiale adatto:

- vernici infiammabili e non infiammabili



Non utilizzare materiali consistenti di composti organici di cloro (p.e. tricloroetano, cloruro di metile).



## 11 Ricambi e accessori

### 11.1 Distinta dei ricambi

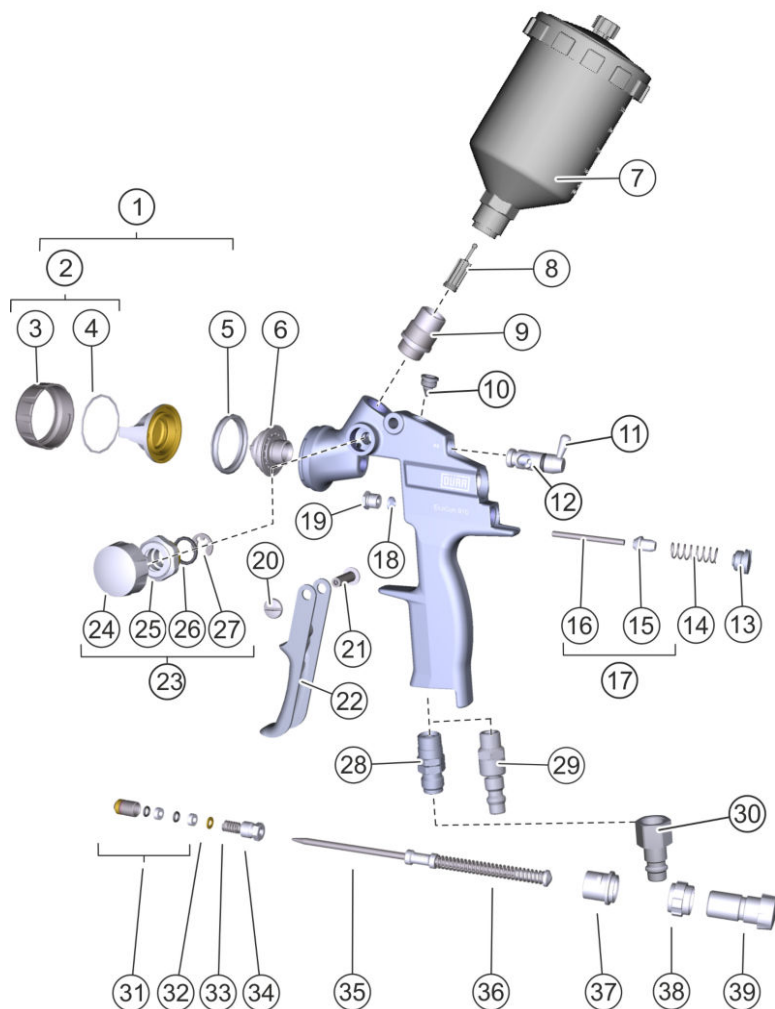


Fig. 26: Rappresentazione esplosa

Pos.	Denominazione	Quantità	N. materiale
01	Cappello dell'aria ☼ «Panoramica dei cappelli dell'aria e degli ugelli»		
02	Dado per raccordi con guarnizione	1	M30010309
03	Dado per raccordi	1	-
04	Guarnizione	1	M08280030
05	Guarnizione	1	M08280029
06	Ugello ☼ «Panoramica dei cappelli dell'aria e degli ugelli»		
07	Serbatoio di alimentazione in alluminio, G 3/8", 600 ml	1	N08010106
	Serbatoio di alimentazione in alluminio, G 3/8", 1000 ml	1	N08010107
	Serbatoio di alimentazione in plastica, G 3/8", 600 ml	1	N08010075
	Serbatoio di alimentazione in plastica, G 3/8", 125 ml		N08010031
08	Filtro	1	M13010029
09	Attacco serbatoio G 3/8"	1	M01210001
10	Tappo di chiusura	1	M41090173
11	Regolatore aria totale	1	M21200001
12	Guarnizione OR 7,0 x 1,5	1	M08030024
13	Tappo di chiusura	1	-
14	Molla di compressione	1	-
15	Guarnizione valvola	1	-
16	Perno della valvola	1	-
17	Valvola con perno	1	N32320001
18	Guarnizione	1	M08280028
19	Premistoppa valvola	1	-
20	Vite della leva	1	M41250001
21	Asse leva	1	M04290001
22	Leva a scatto	1	M69040001
23	Regolatore del getto piatto (24 - 27)	1	M21210001

Pos.	Denominazione	Quantità	N. materiale
24	Vite di regolazione	1	-
25	Inserto di regolazione	1	-
26	Guarnizione OR 9,5 x 1,5	1	M08030772
27	Piastrina di sicurezza	1	-
28	Attacco aria, girevole G 1/4"	1	M01200001
29	Nipplo a spina per attacco di chiusura rapido, girevole e orientabile D7,2 d10/12 (UE)	1	M01300001
30	Nipplo a spina per attacco di chiusura rapido, fisso D7,2 d10/12 (UE) ↘ 11.3 «Accessori»	1	M01010185
31	Guida ago con guarnizione	1	M12280002
32	Rondella di spinta	1	M39100072
33	Molla di compressione	1	M68010220
34	Premistoppa ago	1	M08320001
35	Ago ↘ «Panoramica dei cappelli dell'aria e degli ugelli»		
36	Perno distanziale con molla di compressione	1	M06070170
37	Clip d'innesto	1	M62060001
38	Controdado	1	M30160001
39	Vite di arresto	1	M41260001

### Panoramica dei cappelli dell'aria e degli ugelli

Cappello dell'aria CF (tradizionale)		Cappello dell'aria LF (LVLP)	
0,5-1,2 mm	M35030069	0,5-1,2 mm	M35030073
1,3-1,6 mm	M35030070	1,3-1,6 mm	M35030074
1,8-2,5 mm	M35030071	1,8-2,5 mm	M35030075
3,0 mm	M35030072	3,0 mm	M35030076

### Set di ugelli controllati composto di cappello dell'aria (1), ugello (6) e ago (35)

Ugello	Set di ugelli (tradizionali)	Set di ugelli LF (LVLP)
0,5 mm	M09800002	M09800014
0,8 mm	M09800003	M09800015
1,0 mm	M09800004	M09800016

Ugello	Set di ugelli (tradizionali)	Set di ugelli LF (LVLP)
1,2 mm	M09800005	M09800017
1,3 mm	M09800006	M09800018
1,4 mm	M09800007	M09800019
1,6 mm	M09800009	M09800021
1,8 mm	M09800010	M09800022
2,0 mm	M09800011	M09800023
2,5 mm	M09800012	M09800024
3,0 mm	M09800013	M09800025

**Set di ugelli composto di ugello (6) e ago (35)**

Ugello	N. materiale
0,5 mm	M09800308
0,8 mm	M09800309
1,0 mm	M09800310
1,2 mm	M09800311
1,3 mm	M09800312
1,4 mm	M09800313
1,6 mm	M09800315
1,8 mm	M09800316
2,0 mm	M09800317
2,5 mm	M09800318
3,0 mm	M09800319

**Kit di tenuta N36960008**

Denominazione	N. posizione	Quantità
Guarnizione	05	1
Guarnizione OR 7 x 1,5	12	1
Guarnizione valvola	15	1
Guarnizione	18	1

Denominazione	N. posizione	Quantità
Guarnizione OR 9,5 x 1,5	26	1
Guida ago con guarnizione (di tenuta)	31	1

**Kit di riparazione N36960007 compreso kit di tenuta N36960008**

Denominazione	N. posizione	Quantità
Kit di tenuta N36960008	-	1
Molla di compressione	14	1
Perno della valvola	16	1
Premistoppa valvola	19	1
Vite della leva	20	1
Asse leva	21	1
Rondella di spinta	32	1
Molla a compressione	33	1
Premistoppa ago	34	1
Perno distanziale con molla di compressione	36	1

**Kit perno valvola N36960026**

Denominazione	N. posizione	Quantità
Kit perno valvola	13, 14, 17, 18, 19	1

**11.2 Attrezzi**

Denominazione	Numero materiale
Spazzola tonda per la pulizia Spazzola piatta per la pulizia Chiave ad anello da 13	Kit di attrezzi N36960014
Attrezzo per il montaggio o lo smontaggio dell'anello di tenuta	W02020226

### 11.3 Accessori



Una panoramica degli accessori è disponibile nel webshop Dürr o su richiesta, ➔ «Hotline e contatto».

Denominazione	N. materiale
Set di pulitura a 17 pz.	N36960037
Set di pulitura a 21 pz.	N36960038
Attacco di cambio rapido per aria, filetto esterno G1/4"	N40030046
Regolatore aria compressa 0-7 bar, filetto esterno 1/4", interno 1/4"	N26050282
Attacco aria G1/4" 8x6 protezione anti piega	M01010214
Viscosimetro DIN, 2 mm	N08010053
Viscosimetro DIN, 4 mm	N08010047
Viscosimetro DIN, 6 mm	N08010054

## 11.4 Ordinazione



### AVVERTIMENTO!

#### **Ricambi non idonei in aree potenzialmente a rischio di esplosione**

Ricambi che non soddisfano i requisiti delle norme inerenti la protezione antideflagrante, in aree potenzialmente esplosive possono causare esplosioni. Ne possono conseguire gravi lesioni o la morte.

- Utilizzare esclusivamente ricambi originali.



### AVVERTIMENTO!

#### **Ricambi non idonei**


Ricambi di fornitori estranei potrebbero non resistere probabilmente ai carichi esistenti. Ne possono conseguire gravi lesioni o la morte.


- Utilizzare esclusivamente ricambi originali.

Ordinazione di ricambi, attrezzi e accessori nonché informazioni riguardo ai prodotti elencati senza numero d'ordinazione  
↳ «Hotline e contatto».



LEADING IN  
PRODUCTION  
EFFICIENCY

 Dürr Systems AG  
Application Technology  
Carl-Benz-Str. 34  
74321 Bietigheim-Bissingen  
Germania

 Telefono: +49 7142 78-0

 [www.durr.com](http://www.durr.com)

Traduzione del manuale di istruzioni originale  
MSG00003IT, V07

L'inoltro e la riproduzione di questo documento nonché l'utilizzo e la comunicazione del suo contenuto non è consentito, se non espressamente autorizzato. Infrazioni obbligano al risarcimento danni. Con riserva di tutti i diritti in caso di concessione di brevetto o di registrazione di modello d'utilità.

© Dürr Systems AG 2015